

委任状

Letter of Proxy · Procuração

※ この委任状については、必ず委任する本人が全て記入してください。

※ Make sure that the applicant her/himself fills in all portions of this Letter of Proxy.

※ Este documento deverá ser preenchido sem falta e completamente de próprio punho, em letra legível, pelo Outorgante.

令和 年 月 日

Date: YYYY/MM/DD • Data: ano/mês/dia

依頼人 (Applicant · Outorgante)

住所 Address · Endereço			
氏名 Name · Nome Completo			Inkan-stamp Carimbo
生年月日 Date of Birth Data de Nascimento	大正 昭和 平成 西暦	年 Birth Year/ Ano	月 日生 Month/ Mês Day/ Dia

代理人 (Proxy · Outorgado) ※個人の住所を記入してください。

住所 Address · Endereço			
氏名 Name · Nome Completo			

上記の者を代理人と定め、下記の請求及び受領の権限を委任します。

I hereby recognize the person stated above as my proxy and entrust this person with the following matters.

Eu, o outorgante acima qualificado, nomeio e constituo como meu bastante procurador o outorgado acima, para o fim de requerer a emissão do documento especificado a seguir.

記

必要な住民票 Required Resident Record / Requerimento do seguinte Atestado de Residência:

住所 Address · Endereço	太田市 Ota-Shi		
証明に載せたい人 Person applying for document Nome da pessoa necessário no documento			
生年月日 Date of Birth Data de Nascimento	大正 昭和 平成 令和 西暦	年 Birth Year/ Ano	月 日生 Month/ Mês Day/ Dia

※ 必要な証明の必要通数を以下に記入してください。

Please write in the required number of copies below. Preencher a quantidade de vias necessárias na lacuna correspondente abaixo.

住民票(世帯全員)

Resident Record (Entire Household)
Atestado de Residência Familiar

通

住民票(個人)

Resident Record (Part of)
Atestado de Residência Individual

通

除票(転出・死亡)

Proof of withdrawal of RR (move out of Ota/death)
Atestado de Remoção do Registro de Residência(Mudança pl/ fora da cidade/ Óbito)

通

記載事項証明書

RR that shows specific information.
Certificado de Informações Registradas no Reg. de Residência

通

※ 住民票コード・個人番号記載住民票について

*Regarding your resident code and individual number on your Resident
Sobre o Atestado de Residência com o código de reg. de residente e o número de pessoa física My Number:

1. 使いみちが適正なものでないと記載出来ません。

If it is not used for its intended use, it will not show the items above.
Não será possível incluir no caso do uso do documento não ser adequado.

2. 住民票除票に記載することは原則出来ません。

In principle, the items state above cannot be shown on a withdrawal of RR
Em princípio, não é possível incluir no atestado de remoção do reg. de residência.

3. 代理人請求時は依頼人住所地へ郵送となります。

If using a proxy, the Resident Record will be sent to the applicant's address.
O documento será enviado via correspondência para o endereço do outorgante,
no caso de pedido através do documento de Procuração.

※ 記載事項に不備がある場合、受付出来ない場合があります。事前に内容の確認をお願いします。

Your proxy form will not be accepted if mistakes are found. Please make sure everything is filled out correctly.

Favor confirmar devidamente o conteúdo preenchido pois, este documento não será aceito no caso de erro ou outros no preenchimento.

※ 窓口に来た方の本人確認のため、官公署の発行した顔写真付きの身分証明書(運転免許証等)1点又は、顔写真無しの身分証明書(保険証等)2点をこの委任状と共に提示してください。

Please bring a photo I.D. (drivers license, etc.) or two forms of I.D. with no photo (health insurance card, etc.) along with your letter of proxy.

O Outorgado (quem recebe a procuração) necessitará apresentar juntamente com este documento de Procuração, 1 documento de identificação com foto (carteira de motorista e outros) ou 2, sem foto (cartão de seguro saúde e outros), emitidos por um órgão público.